

瑞吉欧
艾米利亚
原版精品

寂静中的舞者

[意] 伊沃·罗萨缇/著
[意] 伊尔玛·格鲁恩霍兹/绘
崔鹏飞 张名瑶/译
卢懿 陈学锋/校

山东大学出版社

寂静中的舞者

[意] 伊沃·罗萨缇/著
[意] 伊尔玛·格鲁恩霍兹/绘
崔鹏飞 张名瑶/译
卢懿 陈学锋/校

山东大学出版社

First edition published in Italy by ZOOLibri in 2013
Original edition's title: "Il ballerino del silenzio"
Written by Ivo Rosati and illustrated by Irma Gruenholz
Text and illustrations copyright @Zoolibri-Reggio Emilia-Italia-All rights reserved
Text translated into Simplified Chinese characters by Shandong University Press

图书在版编目(CIP)数据

寂静中的舞者/(意)伊沃·罗萨缇著;(意)伊尔玛·格鲁恩霍兹绘;崔鹏飞,张名瑶译.
—济南:山东大学出版社,2017.10
书名原文:Il ballerino del silenzio

ISBN 978-7-5607-5780-3

I.①寂… II.①伊…②伊…③崔…④张… III.①儿童故事—图画故事—意大利—现代
IV.①I546.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第135066号

图书策划:杜永波
责任编辑:武迎新
装帧设计:牛钧

出版发行:山东大学出版社
社址:山东省济南市山大南路20号
邮编:250100
电话:(0531)88364767
经销:山东省新华书店
印刷:上海当纳利印刷有限公司
规格:787毫米×1092毫米 1/16 2印张 20千字
版次:2017年10月第1版
印次:2017年10月第1次印刷
定价:29.00元

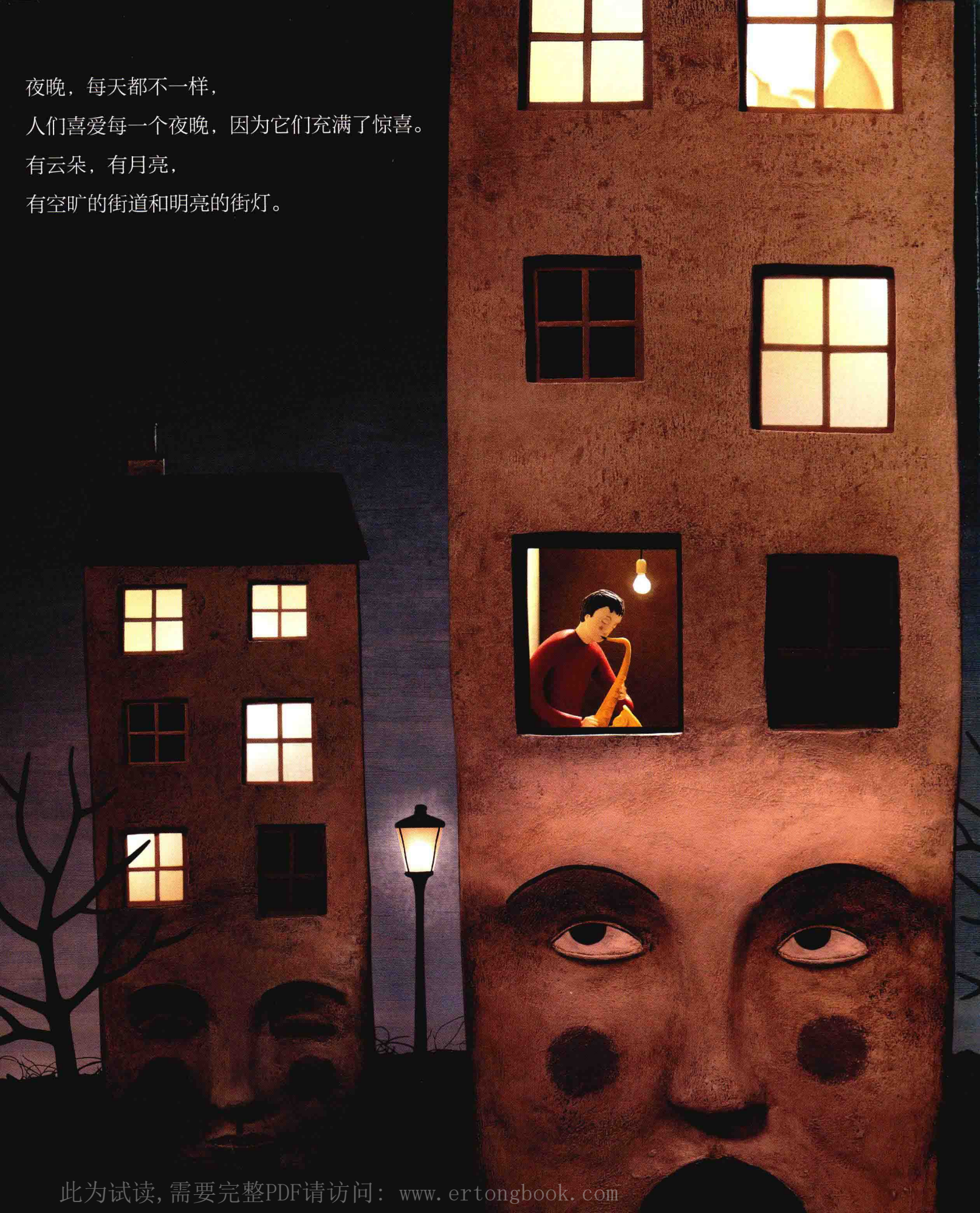
版权所有,盗印必究
凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社负责调换

寂静中 的舞者

[意] 伊沃·罗萨缇/著
[意] 伊尔玛·格鲁恩霍兹/绘
崔鹏飞 张名瑶/译
卢懿 陈学锋/校

山东大学出版社

夜晚，每天都不一样，
人们喜爱每一个夜晚，因为它们充满了惊喜。
有云朵，有月亮，
有空旷的街道和明亮的街灯。





当然，还有寂静，

各种各样的寂静。

有的寂静来自遥远地方的嘈杂声，

有的寂静是不时蹦出的些许小杂音。

还有一种寂静，

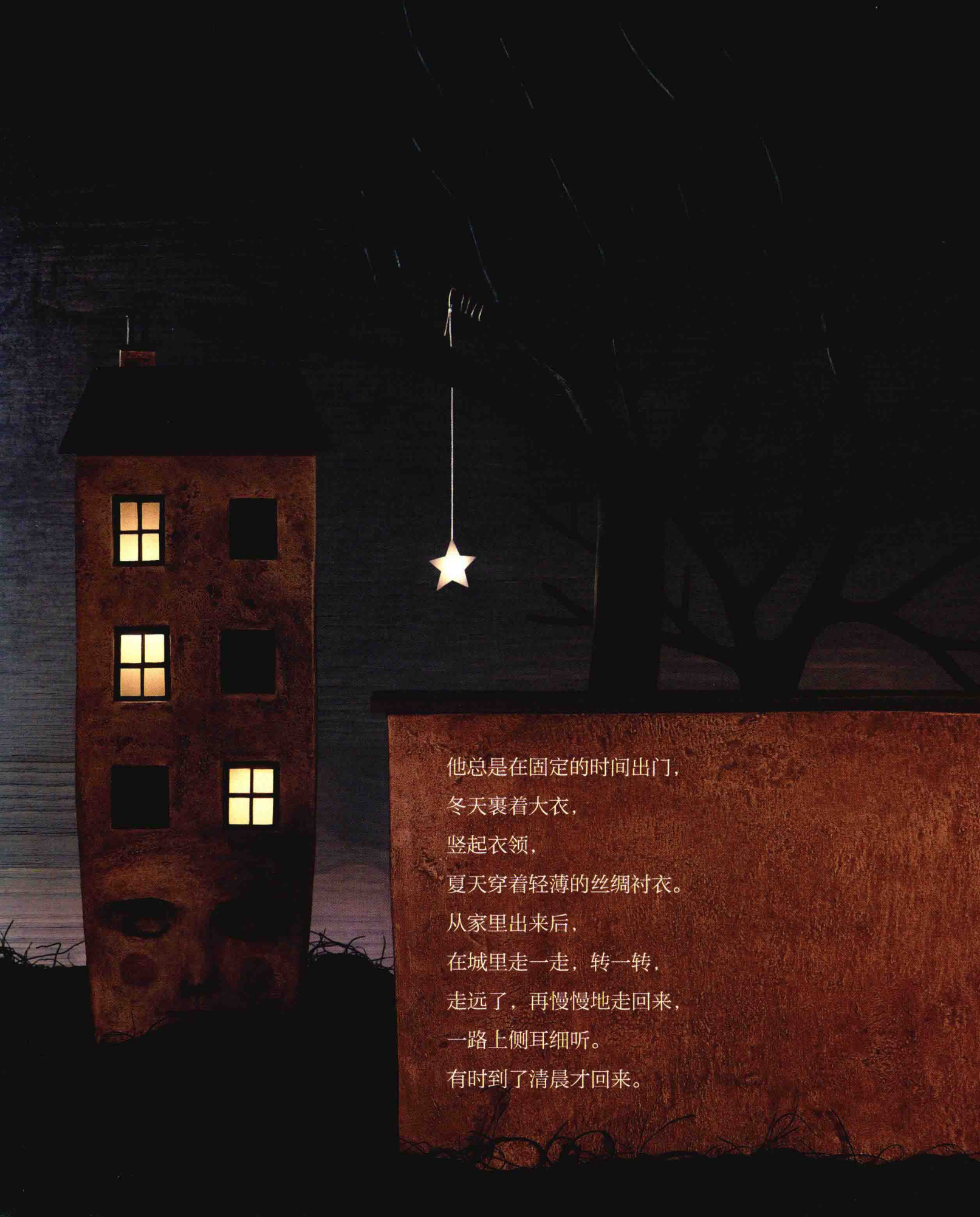
亘古不变，无人能扰。

夜晚，在这样的寂静中，

有一个人还未入眠，

因为他要跳舞。





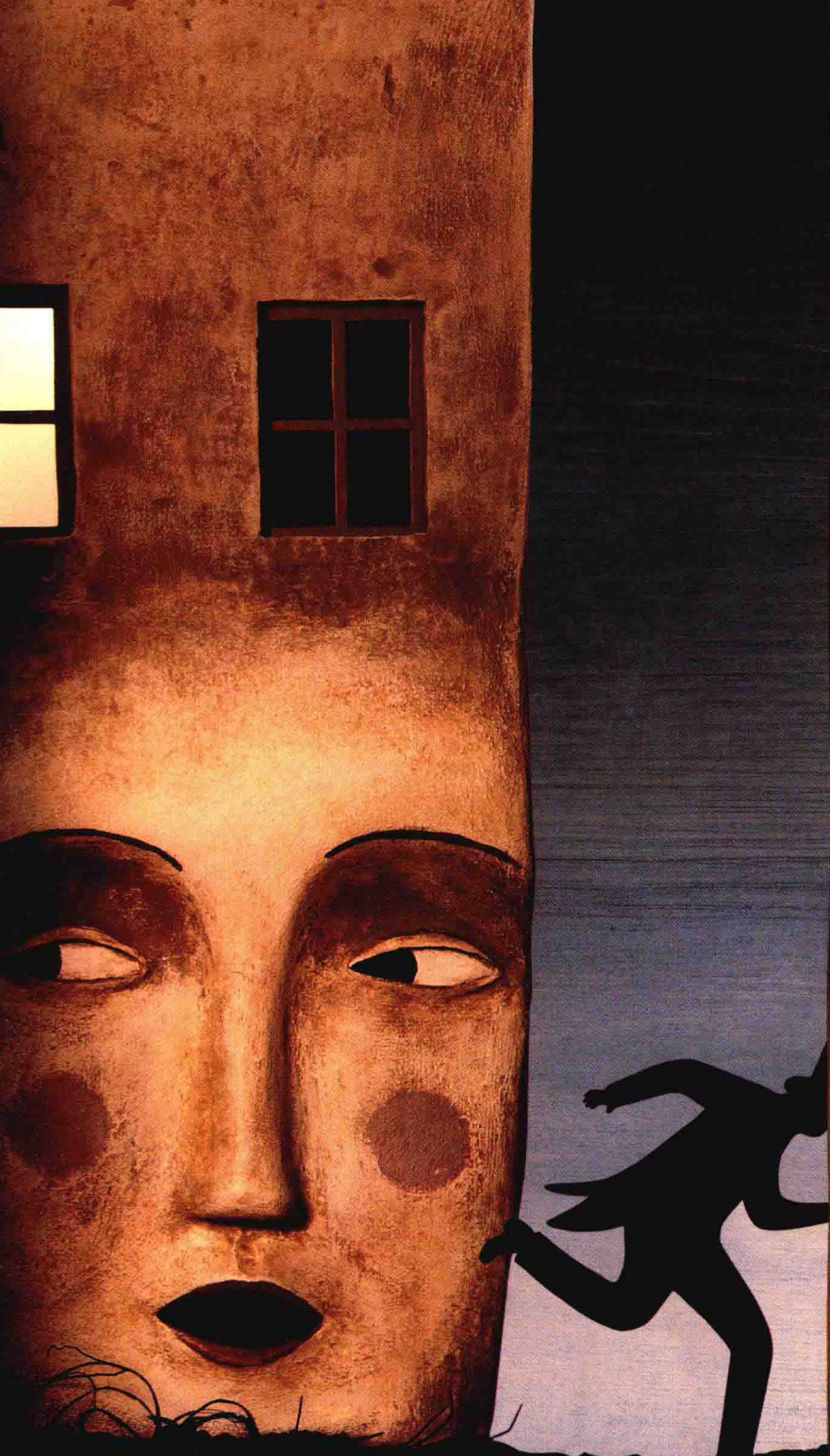
他总是在固定的时间出门，
冬天裹着大衣，
竖起衣领，
夏天穿着轻薄的丝绸衬衣。
从家里出来后，
在城里走一走，转一转，
走远了，再慢慢地走回来，
一路上侧耳细听。
有时到了清晨才回来。

他既不是幽灵，
也不是虚构出来的什么，
他是寂静中的舞者！
他曾在五大洲巡演，
曾在世界上最华丽的舞台上起舞。
众人为他鼓掌，仰慕者向他献花。
报纸和电视上的话题总是围绕着他。
直到有一天，他想要终止这样的生活。
现在的他，只在晚上，在人们看不见的地方，为爱而舞。









人们称他为“寂静中的舞者”，
因为他不跟随音乐的节奏跳舞，
没有乐队，也没有唱片或录音机。
他不在剧院跳舞，
不在餐厅跳舞，
也不在聚会上为宾客们跳舞。
当整个城市入睡的时候，
他便在空地上、在停车场里、
在荒凉的郊外跳起舞来。



商店附近有一个广场，他会在那儿跳上几分钟，
或者在一个阳台下的小路上跳一会儿。
他默默地跳着，独自享受着其中的乐趣。
直到被一阵笑声打断，
直到有人对他大喊：“快滚！”





他需要一种完全的寂静，
那是一种很难感受到的寂静，
每一次都需要用心仔细寻找。

如果周围有些喧闹，
哪怕只有一点点的噪音，
或一丝丝的窸窣声，或是叹息声，
他就不跳了，一动也不动。
因为他只有在完全的寂静中才能听见真正的音乐。





有时候，因为一些奇怪的原因，
比如说突然刮过了一阵风，
世界一下子就安静了下来，
就连苍蝇的嗡嗡声也听不见了。
就是这种寂静！奇妙的、绝对的寂静！